



Distr.
GENERAL

A/C.5/51/27
15 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 114 повестки дня

ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Программа 1 (Политические вопросы) предлагаемого среднесрочного плана
на период 1998-2001 годов

Письмо Председателя Первого комитета от 25 октября 1996 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Ссылаясь на Ваше письмо от 26 сентября 1996 года, которое касается программы 1 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, изложенной в документе A/51/6 (Prog. 1), я хотел бы сообщить Вам о том, что 21 октября 1996 года Первый комитет Генеральной Ассамблеи провел специальное заседание, для того чтобы дать возможность делегациям выразить свои мнения по этому вопросу.

Имею честь представить для рассмотрения в Пятом комитете тексты письменных замечаний, подготовленных представителями Бразилии, Индонезии (от имени государств-членов, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран), Кубы, Ирландии (от имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза), Мексики, Омана, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки.

Александр СЫЧЁВ
Председатель
Первый комитет Генеральной Ассамблеи

Приложение

МНЕНИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ 1 (ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ)
ПРЕДЛАГАЕМОГО СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

Бразилия

[Подлинный текст на английском языке]
[21 октября 1996 года]

1. Делегация Бразилии считает, что структурированное, углубленное, хорошо подготовленное обсуждение деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения должно быть неотъемлемой частью работы Первого комитета. Это соответствует нашей позиции, заключающейся в том, что главные комитеты Генеральной Ассамблеи должны ставить в центр своей работы вопросы большой практической значимости и важности.
2. Для того чтобы прокомментировать предлагаемый среднесрочный план, необходимо вспомнить некоторые основные факторы, которые влияли на политическую деятельность Организации Объединенных Наций в последние пять лет. Это был период глубоких изменений в международной системе, в течение которого старые концепции и идеи утратили свою актуальность и стало необходимым новое мышление.
3. Мы благодарим Генерального секретаря за то, что он первым стал предлагать новые концептуальные рамки для Организации Объединенных Наций, в первую очередь в докладах, озаглавленных "Повестка дня для мира" (A/47/277-S/24111), "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7) и "Дополнение к Повестке дня для мира" (A/50/60-S/1995/1).
4. Однако некоторая концептуальная путаница сохраняется, что вполне естественно в условиях, когда международная система подвергается такому большому числу изменений. Генеральная Ассамблея довольно обстоятельно рассмотрела эту проблему и внесла свой вклад в разъяснение некоторых вопросов, приняв, в частности, резолюции 47/120 А от 18 декабря 1992 года и 47/120 В от 20 сентября 1993 года, которые касаются Повестки дня для мира. Мы считаем, что необходимо ссылаться на эти резолюции в ходе будущей работы по составлению нового варианта среднесрочного плана.
5. Теперь мы хотели бы затронуть три конкретных вопроса, которые имеют прямое отношение к среднесрочному плану.
6. Первый концептуальный вопрос уже разъяснил сам Генеральный секретарь. Это путаница между поддержанием мира и принуждением к миру. Нет нужды рассказывать о трагических событиях, которые показали необходимость проведения четкого различия между этими двумя видами деятельности. В пункте 36 "Дополнения к Повестке дня для мира" Генеральный секретарь заявляет - и мы полностью согласны с ним, - что поддержание мира и применение силы (в иных целях, чем самооборона) должны рассматриваться как альтернативные методы, а не как смежные звенья одной непрерывной цепи, которые можно легко поменять местами.
7. Второй вопрос, в который необходимо внести ясность, - это различие между превентивной дипломатией и превентивным развертыванием. Превентивная дипломатия является дипломатией; превентивное развертывание является деятельностью по поддержанию мира. Одно не следует путать

с другим. Надо не сваливать в одну кучу различные виды деятельности в таких областях, как традиционная дипломатия, поддержание мира, принуждение к миру, сотрудничество в целях развития, оказание помощи в проведении выборов и т.д. под лозунгом туманной идеи "превентивных действий". Одним из последствий такого отсутствия ясности является чрезмерно амбициозный подход, проявляющийся в период, когда Организация Объединенных Наций сталкивается с финансовыми и политическими ограничениями.

8. Третий вопрос, который нуждается в уточнении, – это различие между постконфликтным миростроительством и деятельностью в целях развития в целом. Если речь идет об оказании помощи обществам, раздираемым конфликтами, то диапазон видов деятельности, которые могут быть необходимыми и целесообразными, гораздо более широкий и подчас совершенно иной в качественном отношении по сравнению с обычной помощью в целях развития. Отсутствие ясности в этом случае может привести к чрезмерным устремлениям со стороны Организации Объединенных Наций и к неоправдавшимся ожиданиям со стороны государств, а также к еще большей концептуальной путанице, как это происходит при злоупотреблении термином "превентивное миростроительство". Поэтому мы просим добавлять слово "постконфликтное" во всех случаях, когда в программе 1 упоминается "миростроительство".

9. Обращаясь теперь к подпрограмме 1.3 (Разоружение), мы отмечаем, что пункт 1.13 создает ошибочное впечатление о последних событиях в области разоружения. Его основной смысл заключается в том, что в ядерной области все обстоит хорошо, однако "проблемы, касающиеся обычных вооружений... по-прежнему угрожают международной безопасности". Это утверждение прямо противоречит следующим документам:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7), в частности пункты 9, 21, 24 и 27 (которые можно использовать для внесения поправок в пункт 1.13);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Дополнение к Повестке дня для мира" (A/50/60-S/1995/1), где в пунктах 57 и 60 говорится о том, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение, прежде всего оружия массового уничтожения, имеют "первостепенное значение";

с) ответ Совета Безопасности на "Дополнение к Повестке дня для мира" (S/PRST/1995/9), где, в частности, говорится: "Совет Безопасности разделяет мнение Генерального секретаря о том, что недопущение распространения оружия массового уничтожения имеет первостепенное значение";

д) резолюции 50/65, 50/66, 50/70 А, С, I, N, P, R и 50/71 Е от 12 декабря 1995 года, принятые на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

е) последний доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/51/1), в частности пункты 1079 и 1080.

10. В пункте 1.15 программы нет ясности относительно того, почему первоочередное внимание уделяется "проблемам, возникшим в период после разоружения". Это подразумевает, что вопросы разоружения уже не являются приоритетными. Трудно также понять, почему "особое внимание будет уделяться" ведению "региональных вариантов" Регистра обычных вооружений, поскольку а) такие варианты не существуют; б) если бы они существовали, их должны были бы вести главным образом региональные организации; с) любая возможная поддержка со стороны

Организации Объединенных Наций могла бы оказываться только после того, как на это даст сначала свою санкцию Генеральная Ассамблея.

11. В пункте 1.16 чрезмерно акцентируется роль Организации Объединенных Наций в региональном разоружении. Надо сказать, что региональное разоружение – это позитивное явление, однако это такая область, в которой Организация Объединенных Наций неизбежно играет вторую роль по сравнению с ролью региональных механизмов. Эти формулировки можно было бы заменить формулировками из пункта 15 доклада под названием "Новые измерения" (A/C.1/47/7), где установлено надлежащее равновесие между глобальными, региональными и субрегиональными усилиями.

12. В пунктах 1.17 и 1.18 следует конкретно упомянуть о дальнейшем издании "Ежегодника Организации Объединенных Наций по разоружению" и о сохранении программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, которые пользуются всеобщей поддержкой и имеют особое значение для развивающихся государств.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]

1. Моя делегация прежде всего хотела бы выразить свою полную поддержку заявлению, которое было сделано делегацией Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран, и отметить, что мы полностью его разделяем.

2. Делегация Кубы с удовлетворением отмечает, что, несмотря на свою насыщенную программу работы, Комитет уделил определенное время рассмотрению вопроса, которому мы придаем огромное значение.

3. В прошлом, несмотря на заявления некоторых делегаций, вопрос об анализе предлагаемого среднесрочного плана и соответствующей программы в области разоружения не рассматривался в нашем Комитете и его роль ограничивалась простым препровождением мнений некоторых делегаций в орган, которому было поручено рассмотрение и утверждение упомянутого предлагаемого среднесрочного плана.

4. Мы убеждены, что вряд ли в этом зале найдется делегация, которая не придавала бы большого значения вопросу, который мы должны рассмотреть, ибо речь идет не о чем ином, как об основополагающей программе и курсе деятельности Организации в области разоружения в период с 1998 по 2001 год.

5. Многочисленные усилия, предпринятые нашим Комитетом, и обсуждаемые в нем ценные инициативы могут остаться пустыми словами, если они будут приняты только в виде резолюций, а содержащиеся в них идеи не будут впоследствии включены в программу деятельности Организации и не получат впоследствии необходимой поддержки при рассмотрении бюджета.

6. Именно по этой причине обсуждение и анализ различных программ соответствующих межправительственных организаций являются исключительно важным мероприятием. Мы с большой озабоченностью отмечаем, что некоторые делегации выступают против этого, считая, что осуществлением этого анализа скорее должен заниматься Пятый, а не наш комитет.

7. В этой связи делегация моей страны хотела бы отметить, что правило, регулирующее планирование по программам, предусматривает осуществление анализа предлагаемого среднесрочного плана соответствующими межправительственными организациями, поскольку они обладают необходимыми знаниями и опытом, а также имеют общее представление о том, какие вопросы являются первоочередными в каждой отдельной области, а в нашем конкретном случае – в области разоружения.

8. Таким образом, работа, которую мы осуществляем сегодня, является лишь выполнением наших обязанностей. Моя делегация с сожалением отмечает, что Комитет не получил надлежащей помощи в отношении своих обязанностей в этой области, что не позволило предусмотреть в расписании нашей работы необходимое время для осуществления серьезного и тщательного анализа программы, которую должен выполнить этот Комитет.

9. С точки зрения методологии также необходимо обеспечить надлежащую транспарентность деятельности в этой области, и моя делегация считает, что другим аспектом деятельности, который необходимо улучшить в будущем, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию данного вопроса всеми делегациями, является вопрос о распространении в Комитете документов, касающихся этого вопроса.

10. Что касается вопросов существа, то мы хотели бы остановиться на некоторых элементах, в частности на формате подпрограммы. Учитывая положения, содержащиеся в среднесрочном плане на период 1992–1997 годов, мы полностью убеждены в том, что вопросы разоружения должны рассматриваться в рамках отдельной программы, а не подпрограммы, как предлагается в настоящий момент.

11. Нет необходимости перечислять в этом Комитете огромные задачи, которые, по нашему общему мнению, должна выполнять Организация в этой области, что, несмотря на наличие совпадающих и несовпадающих позиций по этому вопросу, находит отражение в большом числе представляемых и утверждаемых каждый год проектов резолюций, которое в определенной степени выросло за последние три года.

12. Как отмечается в заявлении неприсоединившихся стран, проект программы должен надлежащим образом отражать мандаты, утвержденные государствами-членами на основе принятых решений; это также свидетельствует о хрупком равновесии, являющемся следствием консенсуса, сложившегося на основе всех, а не некоторых из наших многочисленных решений.

13. Предлагаемый среднесрочный план вряд ли позволит утвердить и претворить в жизнь идеи и концепции, которые государства-члены не подвергнут своему рассмотрению и утверждению. В отдельных выдающихся трудах иногда могут использоваться стереотипные клише, а на некоторых международных форумах могут излагаться концепции, являющиеся данью моды, однако здесь мы осуществляем свою деятельность не в издательстве и не в художественном салоне, а под сводами Организации, которая служит интересам всех и в которой все мы имеем право излагать свое мнение и свои мысли, ибо в соответствии с утвержденными нами правилами и положениями только наши решения являются и должны быть мандатом, подлежащим выполнению.

14. Прошло много времени с тех пор, как международное сообщество наметило свои цели и задачи и, несмотря на то, что никто не отрицает, что холодная война закончилась, эти задачи по-прежнему являются недостижимыми и с каждым проходящим днем их достижение представляется все более нереальным. Вопрос о запрещении ядерного оружия и его уничтожении является наглядным примером этого, и тем не менее в предлагаемом плане не упоминается о требовании, касающемся разработки конвенции о запрещении ядерного оружия и его применения.

15. Еще предстоит сделать многое, для того чтобы достичь цели всеобщего и полного разоружения. Принятое большинством членов этого Комитета решение в поддержку ядерного разоружения, важное заключение Международного Суда и программа действий по ликвидации ядерного оружия в установленные сроки, которая была представлена делегациями – членами Группы 21 Конференции по разоружению, вне сомнения, определяют область деятельности, в которой Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в ближайшие годы.

16. Что касается оружия массового уничтожения, то, как известно, после напряженных и трудных усилий, предпринятых участниками переговоров, наши страны заключили конвенцию о запрещении химического оружия, которая охватывает вопросы, начиная от его производства до его использования, включая уничтожение, и которая тем не менее, как нам известно, еще не была ратифицирована двумя странами, основными обладателями этого оружия, эта конвенция должна в ближайшем будущем вступить в силу. В предлагаемом среднесрочном плане необходимо более широко осветить вопросы, касающиеся этой области.

17. Учитывая вышесказанное, довольно трудно понять причины, по которым чрезмерно большое внимание уделяется разоружению в области обычных вооружений.

18. Еще одним из упоминаемых вопросов является вопрос о регистре обычных вооружений, в связи с которым также возникли определенные региональные варианты. Может показаться, что уже утратил свое значение утвержденный нами принцип, в соответствии с которым меры регионального характера должны приниматься на основе инициатив государств соответствующих регионов и при их полном согласии и участии, а сейчас возникает ситуация, когда без принятия каких-либо резолюций по данному вопросу такие соглашения или региональные регистры навязываются нам Организацией.

19. Последним примером области деятельности, в которой необходимо осуществить изменения в представленном нам среднесрочном плане, является вопрос об учебной и просветительской деятельности в области разоружения. Ежегодно Генеральный секретарь осуществляет программу стипендий в интересах всех государств-членов, и в частности развивающихся стран, что позволяет расширить число специалистов среди членов Организации и тем не менее, как представляется, имеются попытки замолчать или исключить данную программу в предстоящие годы, поскольку в тексте нет даже упоминания об этом.

20. Учитывая вышесказанное, моя делегация придерживается мнения о том, что предлагаемая подпрограмма 1.3 "Разоружение" должна быть переработана в свете замечаний, высказанных в ходе настоящих прений, и представлена в соответствующий орган, который должен осуществить ее окончательное утверждение после внесения поправок с учетом этого предложения.

21. Вот некоторые из наших соображений по рассматриваемому сегодня вопросу, и мы надеемся, что они будут надлежащим образом приняты к сведению.

Индонезия*

[Подлинный текст на английском языке]
[23 октября 1996 года]

* От имени государств-членов, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран.

1. По мнению Движения неприсоединившихся стран, подпрограмму 1.3 (Разоружение) следует рассматривать в качестве отдельной программы в рамках среднесрочного плана. Важно, чтобы эта программа отражала основную направленность многочисленных резолюций по различным вопросам разоружения, которые были приняты Генеральной Ассамблеей до их формулирования. Не менее важно, чтобы мнение подавляющего большинства неприсоединившихся стран нашло свое отражение. Поэтому Движение неприсоединившихся стран призывает пересмотреть подходы, воплощенные в этой программе, и внести целенаправленные коррективы в рассматриваемые вопросы, с тем чтобы более точно отразить мнения и позиции Движения неприсоединившихся стран, которые составляют большинство в Организации.

2. Программа по разоружению должна основываться на базовых посылах и рамках, содержащихся в Заключительном документе, принятом Генеральной Ассамблеей на ее первой специальной сессии, посвященной разоружению. Нет сомнения в том, что принципы и приоритеты, которые там отражены, сохраняют свою актуальность и свое значение. Как сказано во многих соглашениях и как недавно было подтверждено в единогласном решении Международного Суда, существует обязательство в духе доброй воли вести и довести до завершения переговоры о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. Из этого следует, что предусматриваемая в конечном счете полная ликвидация ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения должна быть приоритетным вопросом. В этом контексте программа должна также учитывать, что Конференция по разоружению должна на приоритетной основе создать специальный комитет для начала переговоров о поэтапной программе ядерного разоружения и должна учитывать необходимость предусматриваемой в конечном счете полной ликвидации ядерного оружия в течение определенного срока.

3. Для государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия будущая повестка дня по нераспространению во всех его аспектах и по разоружению приобрела особую значимость в результате принятия принципов и целей, содержащихся в документах, которые были приняты Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Несмотря на события последнего времени и позитивные изменения в международных отношениях, которые произошли за последние несколько лет, ядерное оружие все еще угрожает международной безопасности. Ядерные арсеналы постоянно совершенствуются в целях повышения точности и мощности, и в то же время идет разработка новых ядерных доктрин.

4. Поэтому главным приоритетом для международного сообщества должна оставаться предусматриваемая в конечном счете полная ликвидация ядерного оружия, как было указано в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Повестка дня должна также включать меры по ликвидации других видов оружия массового уничтожения, в частности химического и биологического оружия, в результате полного осуществления соответствующих договоров в области разоружения.

5. Движение неприсоединившихся стран подчеркивает настоятельную необходимость ограничить чрезмерное производство, разработку и накопление запасов обычных вооружений с помощью глобальных и региональных подходов, которые свободно согласовываются государствами данного региона с учетом законных потребностей самообороны государств и с учетом конкретных характеристик каждого региона. В этой связи важно, чтобы вопросу о контроле над обычными вооружениями и разоружении было отведено соответствующее место в программе.

6. К новым идеям о том, чтобы разоружение стало играть дополнительную роль инструмента превентивной дипломатии и миростроительства, следует подходить с осторожностью и

осмотрительностью. Это объясняется тем, что такой подход вполне может отвлечь внимание от осуществления уже достигнутых соглашений, направленных на решение первоочередных вопросов. Таким образом, задача Организации Объединенных Наций будет состоять в том, чтобы разработать программы разоружения, которые затрагивают важнейшие интересы подавляющего большинства государств-членов сбалансированным образом.

Ирландия*

[Подлинный текст на английском языке]

[17 октября 1996 года]

Европейский союз признает, что установление приоритетов для программ Организации Объединенных Наций имеет очень большое значение. В этой связи пункт 114 повестки дня будет рассматриваться в Пятом комитете. Поэтому для обеспечения эффективного реагирования представители государств - членов Европейского союза в Первом комитете будут действовать согласованно со своими коллегами в Пятом комитете, с тем чтобы сформулировать позицию Европейского союза в Пятом комитете по различным программам.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]

Делегация Мексики полностью поддерживает выступление делегации Индонезии по данному вопросу от имени Движения неприсоединившихся стран. Кроме того, она поддерживает заявления, сделанные в этой связи делегациями Кубы, Бразилии и Южной Африки.

Делегация Мексики считает, что документ A/51/6 (программа 1) был представлен неадекватным образом с точки зрения подпрограммы 1.3 "Разоружение". Шесть пунктов, в которых перечисляются будущие мероприятия Организации в течение 1998-2001 годов, являются недостаточными, ибо они не отражают того первоочередного значения, которое государства-члены придают вопросам разоружения. Кроме того, содержание подпрограммы свидетельствует о наличии асимметрии при подходе к вопросам ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений.

Делегация Мексики считает, что необходимо рассматривать вопросы разоружения в рамках отдельной и независимой программы. Содержание такой программы должно отражать мероприятия, осуществление которых рекомендовано государствам-членам, а также замечания, высказанные различными делегациями в ходе текущей сессии.

Оман

[Подлинный текст на английском языке]

* От имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза.

Оман поддерживает позицию, принятую Движением неприсоединившихся стран в отношении среднесрочного плана на период 1998–2001 годов. Он также хотел бы подчеркнуть то важное значение, которое он придает необходимости уделять повышенное внимание ядерным вопросам.

Мы считаем, что в связи с вопросами регионального разоружения этот документ является недостаточно четким.

Когда речь идет о регионе Ближнего Востока, Организация Объединенных Наций, по нашему мнению, должна включать в свою программу конкретные шаги по обеспечению универсального характера режима нераспространения, что, как мы считаем, является одним из средств укрепления мира и безопасности в регионе. Более того, в плане не указаны какие-либо меры по совершенствованию координации и процесса консультаций с региональными организациями, такими, как Лига арабских государств и Совет сотрудничества стран Залива. Мы считаем, что Организации Объединенных Наций следует установить непрерывный диалог с этими организациями в целях выработки практических предложений и рекомендаций в плане обеспечения регионального разоружения.

Южная Африка

[Подлинный текст на английском языке]
[21 октября 1996 года]

1. За последние годы в области разоружения были достигнуты многочисленные успехи. На многостороннем и глобальном уровне эти успехи включают:

а) заключение и предстоящее вступление в силу конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении;

б) продление на неограниченный срок действия Договора о нераспространении ядерного оружия и принятие на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора решений о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора и принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения;

с) деятельность государств – участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) или токсинного оружия и об их уничтожении по укреплению Конвенции за счет установления режима поддающегося проверке соблюдения;

д) расширение сети зон, свободных от ядерного оружия, в результате недавнего заключения Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабского договора) и Бангкокского договора, что привело к распространению зон, свободных от ядерного оружия, на все южное полушарие. Эти инициативы четко свидетельствуют о неизменной приверженности государств, не обладающих ядерным оружием, цели избавления мира от ядерного оружия;

е) заключение и подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Свидетельством поддержки этого Договора являются результаты голосования в Генеральной Ассамблее, когда Договор был принят подавляющим большинством голосов, и значительное число государств, подписавших его;

f) вынесенное недавно Международным Судом консультативное заключение относительно законности угрозы или применения ядерного оружия;

g) утверждение Руководящих принципов в отношении международных поставок оружия Комиссией по разоружению на ее сессии 1996 года;

h) успешное завершение Конференции 1996 года государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции и принятие с поправками Протокола II о наземных минах и включение нового Протокола IV об ослепляющем лазерном оружии.

2. Немало предстоит сделать и в будущем. Хотя в последние годы в области разоружения удалось добиться значительного прогресса, предстоит решить еще много важных и сложных задач. Здесь уместно упомянуть о том, что сделано и что делается:

a) в связи с будущей программой ядерного разоружения, которая для Южной Африки остается главной целью в области разоружения, например в докладе Канберрской комиссии и предлагаемой программе действий по ликвидации ядерного оружия;

b) в рамках работы над договором о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия;

c) в рамках специальной группы, созданной государствами - участниками Конвенции о биологическом оружии;

d) в связи с резолюцией 50/70 В Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1995 года о стрелковом оружии группой правительственных экспертов по стрелковому оружию;

e) в рамках привлечения внимания международной общественности к катастрофическим последствиям применения противопехотных мин. В этом смысле крупной инициативой стала принятая недавно Декларация Оттавской международной конференции по вопросам стратегии: к глобальному запрету на противопехотные мины, состоявшейся 3-5 октября 1996 года в Оттаве, Канада. В этой декларации правительства 48 стран приняли обязательство добиваться по возможности скорейшего заключения имеющего обязательную юридическую силу международного соглашения о запрещении противопехотных мин.

3. Одной из главных задач подпрограммы по разоружению является контроль и оценка текущих и будущих тенденций в области разоружения и международной безопасности в целях, в частности, решения проблем периода после разоружения, включая экономические и социальные последствия разоружения. В этой связи заявление Движения неприсоединившихся стран точно отражает приоритетное внимание, уделяемое оружию массового уничтожения, в отношении которого главным приоритетным направлением деятельности остается окончательная и полная ликвидация ядерного оружия.

4. Делегация Южной Африки испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что вопросу об обычном разоружении было уделено должное внимание как в заявлении Движения неприсоединившихся стран, так и в самой подпрограмме. Как недавно подчеркнули президент Нельсон Мандела и министр иностранных дел Альфред Нзо, сегодня в мире в ходе конфликтов обычное оружие является главной причиной смерти и страданий, и поэтому важно в рамках всех форумов по разоружению уделять обычному оружию больше внимания с особым упором на

распространение стрелкового оружия. Южная Африка согласна с замечаниями Генерального секретаря, сделанными им в Дополнении к Повестке дня для мира, о том, что достигнутый с 1992 года прогресс в области ликвидации оружия массового уничтожения и основных систем вооружений должен сопровождаться достижением параллельного прогресса в области обычных вооружений, особенно в том, что касается легкого оружия (A/50/60-S/1995/1, пункт 65).

5. Африка является одним из континентов, в наибольшей степени пострадавших в результате распространения легких вооружений, а также неизбежного применения противопехотных мин. Эти виды оружия имели катастрофические последствия для гражданского общества после завершения конфликтов и серьезно затрудняют восстановление и развитие, особенно в сельских районах. Масштабы этой проблемы хорошо известны, а связанные с ее решением трудности являются весьма впечатляющими на континенте, где ресурсы ограничены, а потребности в области развития велики.

6. При рассмотрении вопроса о выделении ресурсов на деятельность в области разоружения Организации Объединенных Наций следует не только учитывать необходимость уделения этой области приоритетного внимания и то большое значение, которое придает ему все международное сообщество, но и сосредоточить свои усилия на уже осуществляемой и перспективной деятельности международного сообщества в отношении будущей программы ликвидации всех видов оружия массового уничтожения и предотвращения распространения обычного оружия сверх законных потребностей в самообороне.

Соединенные Штаты Америки

[Подлинный текст на английском языке]
[21 октября 1996 года]

1. Соединенные Штаты считают, что подпрограмма 1.3 (Разоружение) среднесрочного плана представляет собой в целом приемлемую основу и программу работы Департамента по политическим вопросам и Центра по вопросам разоружения на период 1998–2001 годов.

2. Соединенные Штаты хотели бы выразить признательность Секретариату, и особенно Центру по вопросам разоружения, за отличную работу, проделанную в области разоружения. Высокой оценки заслуживают их усилия по предоставлению технической и административной поддержки Первому комитету, Комиссии по разоружению, различным конференциям по рассмотрению действия конвенций и договоров, а также Конференции по разоружению в Женеве.

3. Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают, что в среднесрочном плане получили признание значительные успехи в области ядерного разоружения. Удовлетворение вызывает также тот факт, что в описательной части подпрограммы 1.3 конкретно указывается на необходимость сосредоточить внимание на вопросах, связанных с обычными вооружениями. Соединенные Штаты по-прежнему убеждены в том, что в вопросах обычного разоружения необходимо добиться большего прогресса и что в международной программе в области разоружения должны быть более сбалансированно отражены проблемы обычных и ядерных вооружений.

4. Делегация Соединенных Штатов внимательно выслушала заявление Движения неприсоединившихся стран по подпрограмме 1.3, касающейся разоружения. Насколько можно судить, Движение неприсоединившихся стран предлагает включить в среднесрочный план отдельную программу по разоружению. Даже не принимая во внимание вопросы существа, которые возникают в связи с этим заявлением, представляется, что заявление свидетельствует о некотором

непонимании целей среднесрочного плана. По мнению Соединенных Штатов, среднесрочный план представляет собой инструмент программирования, своего рода перечень задач, которым Секретариат должен руководствоваться в своей деятельности в среднесрочном плане. На основе этого плана принимаются финансовые и бюджетные решения, влияющие на работу Секретариата. Вместе с тем предложение Движения неприсоединившихся стран весьма похоже на предлагаемую политическую программу в вопросах разоружения для международного сообщества. В этом смысле, по мнению Соединенных Штатов, предложение Движения неприсоединившихся стран не имеет отношения к среднесрочному плану.

5. Что касается самого предложения, то Соединенные Штаты не могли не отметить явную разницу между, с одной стороны, ничем не ограниченным вниманием к вопросам ядерного разоружения и, с другой стороны, мимолетным, почти второстепенным упоминанием необходимости обычного разоружения и весьма осторожным подходом к возможной роли разоружения как инструмента превентивной дипломатии и миростроительства. Эта явная разница, как представляется, отражает недопонимание, если не попытку закрыть глаза на реальные причины конфликтов в послевоенный период, и, по мнению Соединенных Штатов, неоправданно запутывает, искажает и затрудняет разделяемую всеми странами цель создания более безопасного мира. Эта разница на самом деле вновь свидетельствует о предпочтении (можно сказать – пристрастии) к несложной риторике по проблемам ядерного разоружения, а не о желании упорно работать над укреплением международной безопасности.

6. По мнению Соединенных Штатов, среднесрочный план представляет собой инструмент финансового планирования, а не изложение политических целей, и в этой связи Первый комитет не является надлежащим форумом ни для его углубленного обсуждения, ни для вынесения предложений о переработке подготовленного Секретариатом программного документа. Для этого существует Пятый комитет, как это было признано Генеральной Ассамблеей, передавшей среднесрочный план на рассмотрение Пятому комитету. По этой причине Соединенные Штаты рекомендуют включить в доклад Председателя Первого комитета Пятому комитету краткое описание наиболее важных элементов, определенных в ходе текущих прений, наряду с представленными Председателю письменными замечаниями, с тем чтобы облегчить рассмотрение Пятым комитетом этих важных вопросов.
